

Tab. 5 Domácnosti podle výše čistého peněžního příjmu ve vztahu k životnímu minimu  
e/ subjektivní názory (%)  
Households by relation of net money income to subsistence minimum  
e/ opinions (%)

Životní podmínky  
Statistics on Income and Living Conditions  
Rok 2008  
Year 2008

	Násobky životního minima					Multiple of subsistence minimum					
	méně než ŽM less than 1	1,00 -1,49 ŽM	1,50 -1,99 ŽM	2,00 -2,39 ŽM	2,40 -2,99 ŽM	3,00 -3,99 ŽM	4,00 -4,99 ŽM	5,00 -5,99 ŽM	6,00 -6,99 ŽM	7,00 a více ŽM	
Počet domácností absol.	144 524	203 303	439 120	505 029	871 577	883 502	450 697	258 392	120 849	204 859	Number of households abs.
Problémy s bydlením:											Problems with dwelling:
vlhkost v bytě	28,5	22,5	15,7	15,6	12,4	13,1	10,7	11,7	10,1	3,9	dampness
tmavý byt	7,7	9,9	6,1	4,6	3,1	3,6	3,1	2,1	3,2	2,9	too dark, not enough light
malý byt	17,1	14,6	9,3	8,2	8,1	8,4	7,8	7,2	12,8	3,3	too small
hluk z domu, resp. ulice	18,0	21,5	20,2	18,7	17,7	16,6	16,9	17,1	16,6	17,3	noise from neighbours, from the street
znečištěné okolní prostředí	19,1	25,6	18,4	16,5	15,6	16,5	17,6	14,3	17,6	15,9	pollution, grime
vandalství, kriminalita v okolí	19,2	23,5	15,4	15,6	12,1	13,4	12,3	14,2	18,9	17,0	vandalism, criminality in the area
Náklady na bydlení jsou:											Housing costs:
velkou zátěží	65,9	50,9	38,2	26,0	19,4	17,0	11,1	9,2	8,2	5,9	a heavy burden
určitou zátěží	33,3	45,1	57,1	68,6	73,5	74,2	74,5	72,9	69,4	57,6	somewhat a burden
vůbec nejsou zátěží	0,9	4,0	4,7	5,3	7,1	8,8	14,3	17,9	22,4	36,5	not burden at all
Splácení půjček (kromě bytových) je:											Repayment of loans, hire purchases:
velkou zátěží	10,6	9,3	4,8	3,9	4,2	4,2	4,6	3,6	2,9	3,3	a heavy burden
určitou zátěží	5,7	6,2	7,9	7,8	8,4	11,6	11,8	12,8	16,5	10,7	somewhat a burden
vůbec není zátěží	0,5	0,9	0,1	0,7	0,9	1,6	1,9	2,0	2,4	3,3	not burden at all
netýká se (domácnost půjčky nemá)	83,2	83,7	87,2	87,7	86,5	82,6	81,7	81,6	78,2	82,7	not applicable
Domácnost vycházela s příjmem:											Household made both ends meet:
s velkými obtížemi	44,3	30,0	14,9	8,6	5,4	3,8	1,5	1,0	1,3	1,0	with great difficulty
s obtížemi	30,2	35,1	35,4	30,1	22,7	16,9	10,6	7,6	6,5	4,4	with difficulty
s menšími obtížemi	18,3	26,3	36,4	43,0	46,8	43,0	39,0	30,1	25,6	13,7	with some difficulty
docela snadno	6,7	6,5	11,0	14,5	20,3	28,6	35,6	40,5	44,4	42,9	fairly easily
snadno	0,6	2,2	2,3	3,8	4,6	7,2	11,9	18,7	18,7	28,6	easily
velmi snadno	0,0	0,0	0,1	0,1	0,3	0,4	1,4	2,1	3,5	9,3	very easily
Domácnost si nemohla dovolit:											Household could not afford:
ročně týdenní dovolenou											annual one-week holiday
mimo domov	80,6	73,5	64,2	54,7	44,5	32,6	20,3	11,6	7,6	5,1	away from home
jíst obden maso	42,7	31,5	23,5	19,7	13,3	7,7	4,8	2,7	2,5	1,7	a meal with meat every other day
dostatečně vytápět byt	24,5	15,3	10,5	9,1	6,5	5,5	2,4	2,8	0,7	1,3	keep home adequately warm
zaplatit neočekávaný výdaj 7500 Kč	82,7	77,9	66,8	54,6	42,2	30,1	19,7	13,0	6,9	6,5	unexpected outlay of CZK 7500
Posledních 12 měs. problémy s úhradou:											12-month history of problems with:
nájemného											paying rent
ano	13,2	7,0	2,9	1,5	1,3	0,9	0,2	0,3	0,0	0,4	yes
ne	68,1	64,0	64,5	56,0	49,0	49,3	51,2	56,7	56,1	56,8	no
netýká se	18,7	29,0	32,6	42,5	49,7	49,9	48,6	43,0	43,9	42,8	not applicable
plateb za teplo, elektřinu, plyn, vodu											paying heating, electricity, gas, water
ano	9,2	7,4	3,9	2,4	2,1	1,5	0,7	0,8	1,8	0,0	yes
ne	89,6	92,2	95,6	97,0	97,2	97,8	98,3	98,8	97,9	99,4	no
netýká se	1,2	0,4	0,5	0,6	0,7	0,7	0,9	0,4	0,3	0,6	not applicable
splátek hypotéky a jiných půjček											repaying mortgages and other dwelling-related loans
na byt											dwelling-related loans
ano	0,7	0,5	0,3	0,2	0,3	0,4	0,3	0,2	0,0	0,0	yes
ne	4,4	9,2	7,6	8,2	10,2	13,1	17,3	17,0	22,9	23,2	no
netýká se	94,9	90,2	92,0	91,7	89,5	86,5	82,4	82,8	77,1	76,8	not applicable
splátek ostatních půjček a úvěrů											repaying other loans
ano	3,6	3,5	1,5	0,9	1,0	1,1	0,8	0,4	0,0	0,2	yes
ne	15,5	18,0	13,8	14,8	16,3	21,1	23,1	23,9	27,4	22,2	no
netýká se	81,0	78,5	84,8	84,3	82,7	77,7	76,1	75,7	72,6	77,6	not applicable